

Lavrov o novém světovém řádu

 infokurýr.cz/n/2023/03/15/lavrov-o-novem-svetovem-radu

kurýr

15. března 2023



Ruský ministr zahraničí Lavrov poskytl velký rozhovor, jehož části jsem přeložil. Tato část je o otázce nového světového řádu po současném konfliktu.

Ruský ministr zahraničí Lavrov poskytl více než hodinu trvající rozhovor o aktuálních otázkách světové politiky a konfliktu mezi Východem a Západem. Na konci rozhovoru byl dotázán, jaký by mohl být svět po současném konfliktu. Přeložil jsem otázky a Lavrovovy odpovědi.

Začátek překladu:

Otázka: Nyní je těžké si představit, jak by se dala vyřešit situace na Ukrajině. Z historie ale víme, že konflikty buď končí vojenskou eskalací a vítězstvím jedné strany, což je těžké si představit, nebo trvají v té či oné podobě velmi dlouho a končí nikoli nutně formálním mírem, ale zřízením nového světového řádu. Existuje pro to mnoho příkladů. A světový řád není nutně takový, v jaký strany konfliktu doufaly.

Pomineme-li význam Ukrajiny a nespokojenost na Západě, zejména ve Washingtonu, s nezávislou politikou Ruska, má člověk pocit, že při rozvíjení světového řádu založeného nejen geopoliticky, ale i kulturně a civilizačně na nadřazenosti Západu se opírá o nadvládu Západu. se dostali do slepé uličky.

Chápu, že je to nespravedlivá otázka, protože jste ministrem zahraničí a nechcete se pouštět do „volného plavání“ ve spekulacích o civilizačních problémech, ale máte pocit, že jsme na pokraji zásadního „rozchodu“, rekonstrukce? celého mezinárodního politického systému?

Sergej Lavrov: Když mluvíme o důsledcích a možných globálních aspektech ukrajinské krize, slovo „roztržka“ je docela na místě. Několikrát jsem ve svých projevech zmínil, že probíhá formování nového multipolárního světového řádu. Nejen, že tento proces rychle neskončí, ale bude trvat celou historickou epochu. Jsem o tom přesvědčen.

Západ výrazně oslabil svou globální pozici a zároveň si ponechal významný ekonomický, technologický a vojenský vliv. Toto relativní oslabení své pozice se snaží kompenzovat razantním zvýšením agresivity zejména ve vojensko-politické oblasti a potlačováním svých konkurentů nelegitimními metodami.

Jde o „pravidla“, na kterých chce Západ založit svůj světový řád. V Gruzii je demonstrantům povoleno vše, v Moldavsku nic. Otrava íránských škol musí být předmětem mezinárodního vyšetřování, zatímco výbuch v ropovodu Nord Stream je jen nesmysl a nepotřebuje vyšetřování. Íránské lodě připlouvající do brazilského přístavu – to je špatné, ale suverénní země mají právo vybrat si své partnery. Proč by tento princip neměl platit i pro vztahy mezi Indií, jinými zeměmi a Ruskem?

Nejnovější příklad: Existuje politik jménem James Cleverly. V současnosti je ministrem zahraničí Velké Británie. Onehdy řekl, že Falklandské ostrovy patří Británii, protože pro ně obyvatelstvo hlasovalo. Nemluvili obyvatelé Krymu pro to, aby byli opět součástí Ruska? Příkladů lze uvést mnoho.

Proto se ptáme našich amerických, evropských a britských kolegů: Protože všude píší „světový řád založený na pravidlech“, můžeme se podívat na „pravidla“? Není nám to dovoleno. Nesmíme vidět ani seznam jmen lidí, jejichž těla byla vystavena na kyjevském předměstí Bucha 3. dubna 2022, přičemž za tím stojí Rusko. Proto byly okamžitě uvaleny sankce. Stále se nám nepodařilo získat alespoň jména. Nikdo nemluví o vyšetřování. Nevyšetřuje se ani zločin z 2. května 2014 v Oděse, kdy bylo zaživa upáleno 50 lidí. Existují videozáznamy těch, kteří to udělali.

Nikdo neposkytne výsledky vyšetřování – alespoň ne transparentní – k incidentu v Salisbury z roku 2018 a dokumenty na podporu proklamované „otravy“ Navalného v roce 2020. Německo řeklo, že nemůže existovat. Bylo tam velmi zajímavé vysvětlení. Když byl převezen na civilní kliniku, nic se nenašlo, ale našli to na vojenské klinice. Požádali jsme o nahlédnutí do analýzy. Němci odpověděli, že je nemohou dát, protože se pak dozvíme o jejich úrovni znalostí v oblasti biologické bezpečnosti.

Jak se říkalo v posledních dnech Sovětského svazu, s takovými příkazy a pravidly se žít nedá.

Otázka: Jsem si jist, že Moskva nechce eskalaci, ale má zájem na rozumném řešení ukrajinského problému na základě základních zájmů Ruska. Chápu to správně, že i když se to ukáže jako možné a stane se to, v žádném případě to neznamená, že se vrátíme do světa po studené válce a že Rusko trvá na zásadně jiném světovém řádu a prosazuje ho?

Sergej Lavrov: Není návratu do starých kolejí. Západ také říká, že „obchod jako obvykle“ nepřipadá v úvahu. O tom se nemusíme přesvědčovat. Dlouho jsme si vyvodili všechny závěry sami. Historie mezi dvěma světovými válkami v minulém století svět nic nenaučila. My, naši politici, jsme nikdy ani slovem nebo náznakem na oficiální úrovni nezpochybnili spojenectví, které nám umožnilo porazit Hitlera.

Bylo mnoho studií, vědců, politiků a opozičních spisovatelů, kteří psali, že nám půjčka-lease moc nepomohla, že se otevřela druhá fronta, když byli přesvědčeni, že Sovětský svaz vyhraje sám. Připomněli, že ještě před paktem Molotov-Ribbentrop Francie a Anglie vyjednaly s Hitlerem dohodu o neútočení, aby ho nasměrovaly na východ, a mnoho dalšího. Historická věda to zkoumá, ale nikdy jsme v žádném z projevů našich vůdců – včetně projevu ruského prezidenta v jeho projevu 9. května na Rudém náměstí – nepřipustili stín pochybností o alianci, která nás svedla dohromady proti Hitlerovi.

Naši západní kolegové to začali dělat na oficiální úrovni dávno před současnými událostmi na Ukrajině a obviňovali stejně Sovětský svaz a Hitlera. „Spouštěčem“ druhé světové války byl údajně pakt Molotov-Ribbentrop. To, že se Paříž a Londýn předloni dohodly na tom samém s Hitlerem, se vůbec nezmiňuje. „Mnichovská dohoda“, role Polska v ní, je tabu. Druhá fronta byla dlouho zapsána v historických knihách jako bod obratu druhé světové války.

Když Amerika v roce 2020 slavila 75. výročí vítězství, možná jste to viděli, vydali pamětní minci připomínající vítězství nad fašismem. Jsou na něm vyryty tři vlajky: americká, britská a francouzská. Neexistuje žádná sovětská nebo ruská vlajka. A ani se neříká, že proti Hitlerovi bojoval kromě tří zemí „kdokoli“.

Totéž mohu říci o Německu, dávno před současnými událostmi. Při našich rozhovorech s našimi německými partnery na různých úrovních se jasně ukázalo následující sdělení: „Vážení přátelé,

Německo už dávno všechno zaplatilo. Už nikomu nic nedlužíme.”

Když se nyní na vše podíváte zpětně, uvědomíte si, že to nejsou jen jednotlivé, izolované epizody. Ničení památek, demonstrace na počest veteránů Waffen-SS v Pobaltí, otevřeně neonacistické a nacistické jednotky s nacistickými znaky na Ukrajině. Všechny naše výzvy, abychom se dívali, odsuzovali, abychom zabránili oživení fašismu, byly zcela ignorovány. Závěry, které nyní vyvodíme, musí nevyhnutelně vzít v úvahu také verzi, že Evropa znovu potřebovala nacismus, ať už k tomu, aby ho obrátila proti nám, nebo jako prostředek k zadržení Ruska a zabránění tomu, aby se stalo nezávislou silou.

Nevím, jak bude vypadat nový světový řád. Byli jsme skutečnými signatáři dokumentů, které stanovují zásady, které stále zastáváme. Ale byli pošlapáni Západem. Je o nedělitelnosti bezpečnosti, o nepřijatelnosti snah zvýšit svou bezpečnost na úkor bezpečnosti druhých a o nepřijatelnosti situace, kdy jedna země nebo organizace tvrdí, že dominuje na mezinárodní scéně. To všechno jsou věci, které jsou v OBSE podepsány od roku 1999. Pak se na to plivalo, šlapalo a říkalo se, že je to „politická povinnost“. Ano, ale podepsali je prezidenti, kancléři, premiéři.

Proč nyní chcete reformovat Světovou obchodní organizaci? Protože už se jim nelíbí principy, na kterých byl založen a které formulovali především Američané, Angličané a jejich spojenci. Na základě těchto principů Čína dosáhla mnohem více než Západ. Porazilo je svými pravidly. Nyní je činnost WTO zablokována. Američané používají diskriminační opatření vůči čínskému zboží. Čína podává zcela oprávněné stížnosti orgánu pro řešení sporů. Američané nenechali toto tělo léta fungovat. Blokují jmenování osob, které jsou nutné pro usnášeníschopnost. Takové elementární „drobné chuligánství“. Nyní, na summitu G20 v Indii, vyzvali k reformě Světové obchodní organizace, a to je vše zdokumentováno.

Když mluvím o novém světovém řádu, architektuře, slyším hlasy: Co děláme ve WTO? Sedmnáct let jsme se krví a potem handrkovali o ochranu našeho ještě nepříliš rozvinutého průmyslu, sektoru služeb. Nyní nám bylo řečeno, že podle pravidel WTO máme právo obchodovat, prodávat, kupovat, ale organizace má klauzuli, která říká, že pokud nějaká země považuje situaci za ohrožení své bezpečnosti, může si dělat, co chce. Obrátit se na soud je proto zbytečné.

Podobnou situaci posuzujeme s našimi kolegy z vládních, ekonomických a finančních struktur s ohledem na brettonwoodské instituce. I toto je „výtvor“ USA. Když jsme uvažovali o svém budoucím místě ve světě po zániku Sovětského svazu, jedním z našich úkolů bylo „zapadnout“ do struktury civilizované společnosti. Nyní v podobě Mezinárodního měnového fondu a Světové banky „zmrazila“ naše příspěvky, náš základní kapitál. Naše pokusy pochopit, co s tím dělat, nebyly zatím příliš úspěšné. Pravděpodobně bychom byli ochotni darovat je na dobrou věc, zvláště když Světová banka provozuje řadu programů na pomoc rozvojovým zemím. Ale v jejich současném „zamrzlém“ stavu nelze pro tento účel použít ani ruské fondy Světové banky. O férovosti nemůže být řeč.

Všimněte si prohlášení čínského vedení rok po zahájení vojenské operace. Čína je pro mír. Víta jeho výzvy k respektování Charty OSN. Zastupujeme stejné pozice. Listinu nevykládáme selektivně, ale jako celek, včetně nepřípustnosti porušování práva lidí na sebeurčení.

Čína začala v posledních letech zdůrazňovat princip nedělitelnosti bezpečnosti v globální krajině. Nejen v Evropě, jak bylo vyhlášeno v roce 1999. Myslím, že filozoficky to zcela zapadá do našeho přístupu. Budeme rozvíjet naši koordinaci na mezinárodní scéně s našimi čínskými přáteli na základě toho, že nedělitelnost bezpečnosti by měla být zakotvena v právně závazných dokumentech. V zásadě

takový nástroj existuje. Je to Charta OSN. Je v něm zakotvena suverénní rovnost států. Ale v praxi je implementován jen nedostatečně.

V tomto ohledu musíme nejen zajistit, aby se všechny země vrátily k počátkům stanoveným v účelech a zásadách Charty OSN, ale také zajistit, aby samotná OSN, zastoupená prostřednictvím svých struktur sekretariátu, specializovaných agentur, fondů a programů, které odrážejí reality multipolárního světa, než aby byli ve svých krocích a práci přehnaně ovlivňováni „zlatou miliardou“, tedy globální menšinou.

konec překladu

Thomas Röper



PRO

PRÁVO RESPEKT ODBORNOST

PRO

Strana Právo Respekt Odbornost
Vás zve na setkání

s JUDr. Jindřichem Rajchlem

Dne: 21. března 2023 v 17 hodin

Místo: Restaurace Luna Club 07,

Jana Koziny 1628/31, Teplice - Trnovany

Vstupné dobrovolné.

Budte PRO!

www.stranapro.cz

